

Anexo IV:**Artigos de Luxo**

- a) Relógios de luxo: relógios de pulso, relógios de bolso e outros relógios que tenham caixa de metal precioso ou de metal revestido com um metal precioso
- b) Os seguintes artigos de transporte:
 - 1) Veículos recreativos aquáticos (como embarcações pessoais)
 - 2) Motas de neve (de valor superior a 2.000 dólares)
- c) Artigos de cristal de chumbo
- d) Equipamentos de desporto e de lazer

第 11/2017 號行政長官公告

國際海事組織海上安全委員會於二零一三年六月二十一日在第九十二屆會議上，透過第MSC.351(92)號決議通過了《1994年國際高速船安全規則》（《1994年高速船規則》）修正案，該修正案於二零一五年一月一日在國際法律秩序上生效，包括對中華人民共和國及澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的國際海事組織海上安全委員會第MSC.351(92)號決議的中文及英文正式文本。

《1994年高速船規則》公佈於二零一四年十一月二十八日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊。

二零一七年三月十五日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 11/2017

Considerando que, em 21 de Junho de 2013, na sua 92.ª sessão, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.351(92), adoptou as emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade, 1994 (Código HSC 1994), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2015;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a resolução MSC.351(92) do Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

O Código HSC 1994 encontra-se publicado no Suplemento do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2014.

Promulgado em 15 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第MSC.351（92）號決議

（2013年6月21日通過）

《1994年國際高速船安全規則》（《1994年高速船規則》）修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第二十八條第（二）款，

注意到第MSC.36（63）號決議，它以該決議通過了《國際高速船安全規則》（以下稱“1994年高速船規則”），根據《1974年國際海上人命安全公約》（《安全公約》）（以下稱“該公約”）第X章，該規則具有強制性，

還注意到該公約第VIII（b）條和第X/1.1條關於《1994年高速船規則》的修正程序，

在其第九十二屆會議上，審議了按照該公約第VIII（b）（i）條提出和分發的《1994年高速船規則》修正案，

1. 按照該公約第VIII（b）（iv）條規定，通過《1994年高速船規則》的修正案，其文本載於本決議之附件；
2. 按照該公約第VIII（b）（vi）（2）（bb）條規定，決定該修正案將於2014年7月1日視為已被接受，除非在此日期之前，有三分之一

以上的該公約締約國政府或其合計商船隊佔世界商船總噸位不少於50%的締約國政府表示反對該修正案；

3. 請締約國政府注意，按照該公約第VIII (b) (vii) (2) 條規定，該修正案在按照上述第2段被接受後，將於2015年1月1日生效；

4. 要求秘書長遵照該公約第VIII (b) (v) 條規定，將本決議及其附件中的修正案文本的核證無誤副本分發給所有該公約締約國政府；

5. 還要求秘書長將本決議及其附件的副本分發給非該公約締約國政府的本組織成員。

附件

《1994年國際高速船安全規則》（《1994年高速船規則》）

修正案

第18章

營運要求

- 1 在現有18.5.3後新增一款如下：

“18.5.4 具有進入圍蔽處所或救助職責的船員應參加船上至少每兩個月舉行一次的進入圍蔽處所和救助的演練。”

- 2 現有18.5.4至18.5.10分別重新編號為18.5.5至18.5.11。

- 3 重新編號的18.5.8第一句修正如下：

“18.5.8 記錄

舉行集合的日期，棄船演練和消防演練、其他救生設備演練、進入圍蔽處所和救助的演練以及船上培訓的詳細情況均應記錄在可由主管機關規定的航海日誌內。”

- 4 在重新編號的18.5.11後新增18.5.12如下：

“18.5.12 進入圍蔽處所和救助的演練

18.5.12.1 進入圍蔽處所和救助的演練應以安全的方式計劃和執行，並視具體情況考慮到本組織制定的建議案*中提供的指導。

18.5.12.2 每次進入圍蔽處所和救助的演練均應包括：

- .1 檢查並使用進入所需的個人保護設備；
- .2 檢查並使用通信設備和程序；
- .3 檢查並使用測量圍蔽處所內空氣的儀器；
- .4 檢查並使用救助設備和程序；和
- .5 急救和復甦技術的指導。

18.5.12.3 圍蔽處所的相關風險和安全進入圍蔽處所的船上程序，應視具體情況考慮到本組織制定的建議案*中提供的指導。”

**RESOLUTION MSC.351(92)
(Adopted on 21 June 2013)**

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY
FOR HIGH-SPEED CRAFT, 1994 (1994 HSC CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.36(63), by which it adopted the *International Code of Safety for High-Speed Craft* (hereinafter referred to as "the 1994 HSC Code"), which has become mandatory under chapter X of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as "the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation X/1.1 of the Convention concerning the procedure for amending the 1994 HSC Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-second session, amendments to the 1994 HSC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the International Code of Safety for High-Speed Craft (1994 HSC Code), the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2014 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2015 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

5. ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

**AMENDMENTS TO THE THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY
FOR HIGH-SPEED CRAFT, 1994 (1994 HSC CODE)**

**CHAPTER 18
OPERATIONAL REQUIREMENTS**

- 1 After existing paragraph 18.5.3, a new paragraph is inserted as follows:
"18.5.4 Crew members with enclosed space entry or rescue responsibilities should participate in an enclosed space entry and rescue drill, to be held on board the craft, at least once every two months."
- 2 The existing paragraphs 18.5.4 to 18.5.10 are renumbered as 18.5.5 to 18.5.11, respectively.
- 3 The first sentence of the renumbered paragraph 18.5.8 is amended to read:
"18.5.8 Records
The date when musters are held, details of abandon craft drills and fire drills, drills of other life-saving appliances, enclosed space entry and rescue drills, and onboard training should be recorded in such logbook as may be prescribed by the Administration."
- 4 After renumbered paragraph 18.5.11, a new subsection is inserted as follows:
"18.5.12 Enclosed space entry and rescue drills
18.5.12.1 Enclosed space entry and rescue drills should be planned and conducted in a safe manner, taking into account, as appropriate, the guidance provided in the recommendations developed by the Organization.
18.5.12.2 Each enclosed space entry and rescue drill should include:
 - .1 checking and use of personal protective equipment required for entry;
 - .2 checking and use of communication equipment and procedures;
 - .3 checking and use of instruments for measuring the atmosphere in enclosed spaces;
 - .4 checking and use of rescue equipment and procedures; and
 - .5 instructions in first aid and resuscitation techniques.18.5.12.3 The risks associated with enclosed spaces and onboard procedures for safe entry into such spaces which should take into account, as appropriate, the guidance provided in recommendations developed by the Organization."